

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 22 di Març, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Purità», daprùf dal Domo. Radio Spazio le trasmet sul moment.

## ■ MANZAN. Sparìt il monument de capitâl de cjadree



Par tancj agns i automobiliscj che a rivavin di Sant Zuan al Nadison, par là a Manzan, a viodevin un grant monument: no a un politic, che a'ndi è ançe masse, ma a une... cjadree, simbul dal lavôr e de operositât furlane, che e veve dât ançe a Manzan il titul di capitâl de cjadree. Un prodot che al veve fat sentâ tancj di lôr, massime tal forest. Al è za di un pôcs di agns che la grande cjadree, che e veglave gloriose su la strade regjonâl 56, e je sparide. Cualchidun al suspire par cause dai cinês, che a son simpri colpe di dut, par vie che a'ân imparât a fâ lis cjadrees a un presit di mancul. E il cartel stradâl, ultime olme che al proclamave la capitâl, almancul chel, al jere restât, fin a vuê. Ma cumò a'ân decidût di gjavâ vie ançe chel, vanzum che aromai al someave un corot stradâl, o parcè che bisugnavo rivodi la segnaletiche stradâl, che chê vecje e jere lade aromai in mancul. Chel cartel al è stât gjavât e sostituît cuntun che al puarte dome "Manzano/Manzan". Bon, i timps a son chei che a son. Aromai, lis cjadrees no lis doprin plui nancje i politics. Vadi che a preferissin un sofâ di chei fofs...

## ■ FRIÛL. E se si tornàs al barat?

No si sierin ator pai pais dome lis buteghis – ma cuissà parcè che di supermercjâts a'ndi son simpri di plui – ma ançe lis bancjis e i sportei dulà che si van a cjoli i bêçs cuant che a coventin, che mighe tu puedis comprâ il giornâl cul bancomat. Ançe parcè che tignî in cjase chei cuatri francuts che tu âs al da dome preocupazion par vie dai laris che ti jentrin in cjase, che tu sedis o no tu sedis, che po, nancje la bancje e je dal dut sigure, cussì che un sioron al à dite: beâts i puars, che no àn chëstis preocupazions! Lis bancjis a son diventadis poçs cence fin, che a vuelin ingrumâ plui capitâl pussibil, ançe sparagnant sul personâl, su lis filiâls e sui sportei: lôr lu clamìn "razionalizazion". Des 361 dal 2019 aes 290 dal 2024, ben 71 sedis a son vignudis in mancul, massime tai pais. Che i furlans a sedin diventâts, par vie di inflazion e tassis, plui puars? A son scomparîts ançe i sportei bancomat, che tant, nus e contin, bisugne passâ ae eletroniche; e vonde cul monetam te sachete, che al fâs dome disturb; e che i vielis a vadin a fâ un cors di computer! E pûr, la bancje di une volte e jere ançe un lûc di comunitât, di rapuarts, che almancul tu podevis fevelâ cuntune persone, no cuntune machine. E po, dutis chëstis sieradis a rapresentin ançe une escluson sociâl pes areis margjinâls dal teritori, e par tantis personis digjitalmentri no operativis. Ce fâ? Cualchidun al à proponût di tornâ al scambi o barat: un tot di pioris par un celulâr o un automobil. Ma al è difilic in di di vuê: no parcè che a mancjin celulârs o automobii, ma parcè che a mancjin lis pioris.

Miercus 19	S. Josef	Domenie 23 III Domenie di Cuaresime	
Joibe 20	S.te Sandre	Lunis 24	S. Romul
Vinars 21	S. Serapion	Martars 25	S.te Marie Anunziade
Sabide 22	S. Benvignût	Il timp	Frêt di gnot.



**Il soreli**  
Ai 19 al jeve aes 6.11 e al va a mont aes 18.18.



**La lune**  
Ai 22 Ultin cuart.

**Il proverbi**  
Al è ben savê un pôc di dut.  
**Lis voris dal mès**  
Dopo vè coltât l'ort, si pues tacâ a semenâ capûs, carotis, cocis, cucins, cesarons, fasûi, jerbëts rossis, salatis, lidric, valeriane.

# Paulin di Aquilee, il patriarcje dal dialic

**T**imps dificii a jerin chei li che si cjatà a operâ l'unic patriarcje furlan, Paulin di Aquilee, nassût a Premariâs, un dai plui grancj inteletuâi de rinassince caruline, che al jere il secul VIII. Un secul plen di violencis e di vueris, come chê puartade indenand dai Francs di Carli cuintri il popul dai Avars, che al logave ai confins dal Friûl. Daspò la distruzion de lôr capitâl, Ring, par opare di un esercit voidât di Pipin, cul supuart di doi duchis furlans, Indrî e Vojonimir, si fasè un concili "ad ripas Danubii" par decidi il mût di evangelizâ i Avars e i Slovencs ancjemò pagans. I Francs a deciderin di imponi la fede cristiane ançe cu la fuarce e cu lis armis; Paulin, invezit, om dal dialic, il Batisim al decidè di puartâlu cu la persuasion e la tolerance, cemût che al insegnave il Vanzeli.

Cussì, metût sul plat de balance dute la autoritât che al gjoldeve in cjase dal re franc, dulà che par cuasi dis agns al veve operât come "grammaticus", la evangelizazion dai teritoris slovens dal patriarcjât e fo fate di missionaris furlans, impuestade al dialic e al rispjet de tradizion locâl, cemût che al voleve Paulin patriarcje. Tolerant, Paulin, ma ançe determinât te sò azion pastorâl, massime cuant che si jere tratât di difindi la ortodossie cuintri la dutrine adozioniste di Felic di Urgel, che al sostignive che Jesù al sarès stât adotât come Fi di Diu dome tal moment dal Batisim ricevût par man di Zuan il Batiste. Par vie dal slargiâsi di chëste dutrine, re Carli al domandâ a Paulin di formulâ une des dôs



Paulin di Aquilee

Timps dificii a jerin chei li che si cjatà a operâ l'unic patriarcje furlan, Paulin di Aquilee, nassût a Premariâs, un dai plui grancj inteletuâi de rinassince caruline, che al jere il secul VIII

confutazions di puartâ al concili di Frankfurt (794). Paulin, tal so lavôr, "Libellus sacrosyllabus", al confutave la ipotesi che Jesù al fos, in mût impropri, Fi di Diu. E simpri pe stesse reson, re Carli al domandâ un altri scrit a Paulin, di puartâ (ma no si sa se il patriarcje al fos stât presint) al concili di Aquisgrane. Il lavôr, "Contra Felicem", in trê libris, e je forsit la uniche opare teologjiche scrite in Italie ta chei agns. Intune altre ocasion Paulin al dimostrârà dute la sò grande preparazion teologjiche, e chëst al sucedè intant dal concili di Cividât (796/797), cuant che al tratâ su la cuistion de "procession" dal

Spiritussant "ex Patre Filioque", proponint l'inseriment, tal "Simbul" (Credo), de espression "Filioque", introdusint in chëst mût la specificitât dal Spiritussant come Tierce Persone, confermant, cu la origin divine, la comunance dal Pari cul Fi. Chëste espression, no digeride dai Ortodòs, e puartarà, tal 1054, ae separazion tra lis dôs Glesii. Oltri che teolic, Paulin al fo ançe un bon leterât, amì, in Friûl, dal duce Indrî che i dedicâ un piçul tratât, Liber exhortationis, che al contignive precets par une buine vite cristiane. A'ndi vaì ançe la muart cuntun corot componût di pueste, come che al scrivè ançe un lament su lis maseriis di Aquilee sdrumade dai Avars, che a son i doi componiments no sacris che nus son restâts di lui. Se lu confrontin cuntun altri "furlan", cuasi coetani, Pauli diacun, ma langobart (lui invezit al jere di divignince latine), par vie dal ûs de metriche latine, che ducj i doi a jerin bravons, chê di Paulin e risulte plui populâr e libare di chê di Pauli, che al doprave une prose plane, sute, contignude, dal dut fedèl aes carateristiche stabilidis dai autòrs di imnis cristians. Originâl e inovative la sò olme, che daspò e larà indenand te direzion di chê che e sarà une carateristiche impuartante di tante culture furlane: chê de assimilazion e de seguitive riproposizion dai fats culturâi secont une tipiche scansion locâl. Midiant di un metri plui libar di chel classic, si rivarà a chel clamât "metri paulin", che al segnarà il passaç dal metri classic a chel romanç.

Roberto Iacovissi

## Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

### > ANTÏL

s.m. = stipite di porte e di finestre  
(derivato da anta, con il suffisso -il, da cui \*antile)  
Milio, bisugne propit che tu cambis chel antil.  
Emilio, è proprio necessario che tu cambi quello stipite.

### > ARGAGN

s.m. = arnese, attrezzo, strumento di lavoro  
(dal latino \*organium 'arnese', proveniente dal greco \*orgánion)  
O vin l'argagn just par savoltâ la tiere.  
Abbiamo l'arnese giusto per rivoltare la terra.

### > ARIE

s.f. = loggia; aia; portico nel cortile rustico  
(dal latino aria 'covoni distesi trebbiati sull'aia')  
Sabide cu ven a fasaran il licôf sot la arie.  
Sabato prossimo faranno la merenda sotto la loggia.

### > ARTICJOC

s.m. = carciofo  
(dallo spagnolo antico alcarchofa, la cui base proviene dall'arabo al haršuf)  
I artijocs a son bogns cun ai, vueli e savòrs.  
I carciofi sono buoni con aglio, olio e prezzemolo.

### > ASSE

s.f. = rabbia, uggia, animosità  
(dal tedesco hass 'odio, aversione')  
Lidie e à in asse Poldo par vie che no i à puartât lis rosis.  
Lidia ha in uggia Leopodo perché non le ha portato i fiori.

### > ATOM

s.m. = autunno  
(dal latino autumnus 'autunno')  
Al è stât un atom saren e tividin.  
È stato un autunno sereno e tiepido.